

USER INSTRUCTIONS FOR



SAFETY AND OCCUPATIONAL FOOTWEAR



INFORMATION

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS

ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

ejendals

FI

Käyttöohje JALAS® turva- ja työjalkineille

Turvajalkineemme on testattu standardien EN ISO 2345:2011 tai EN ISO 2345:2022 mukaisesti. Työjalkineemme on testattu EN ISO 2347:2012 tai EN ISO 2347:2022 mukaisesti. Toimintamme on sertifioitu ISO 9001 -laatujärjestelmä-, ISO 14001 -ympäristöjärjestelmä- sekä ISO 45001 -työturvety- ja työturvallisuusho- tamisstandardin vaatimusten mukaan. Jalkineista löytyy kokomerkinnän ja mallinumero lisäksi tieto tuotteen suojastu- ja valmistusajankohdasta.

Jokainen tuote on CE-merkitty. Jalkineet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Käytössä viollitunut jalkine, esimerkiksi onnettomuuden seurauksena, on poistettava käyttö- stä ja korvattava uudella suojastu- ja ylläpitämiseksi. Ammattikäyttöön tarkoitettui- Jalas turva- ja työjalkineet on varustettu alla olevilla suojasu- ja ominaisuuksilla. Turvajalkineet on merkitty S- luokituksella ja työjalkineet O- luokituksella. Turvajalkineet suojavat varpailla putoavilta vahingoilta. Naula- ja turvassu- ja- ja varustettui- turvajalkineet suojavat jalkaa ulkopohjan lävistäviltä terävil- ja esineiltä.

Suojaluokat EN ISO 2345:2011/EN ISO 2347:2012:
Varvassu- ja ksen iskunkestävyys turvajalkineissa (S) on 200 J ja puristusvoiman kestävyys 15 kN.

Suojaluokitus turvajalkineille: S1 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • öljynkestävä kulutus- ja pohja (FO) • pääasiassa sisä- ja kesäkäyttöön	S2 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • öljynkestävä kulutus- ja pohja (FO) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeyty- minen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) • pääasiassa ulko- ja käyttöön	S3 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • öljynkestävä kulutus- ja pohja (FO) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeytyminen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) • naula- ja turvassu- ja (P) • kuvioitu ulkopohja • pääasiassa rakennus- ja lalle
Suojaluokitus turvajalkineille: O1 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) O2 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeytyminen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU)	O3 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeyty- minen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) • naula- ja turvassu- ja (P) • kuvioitu ulkopohja	Lisäominaisuuksien tunnuks: HRO Pohjan kuumuudenkesto +300 °C FO Öljynkestävyys P Naula- ja turvassu- ja HI Lämpöeristys CI Kylmyydenieristys WR Vedenpitävä jalkine WRU Vettähyökyvä päällinen M Jalkapöydänsu- ja SRA Kitka- arvo, keraamipinta / NaLS SRB Kitka- arvo, teräs- ja glyseroli SRC Kitka- arvo, SRA + SRB

Suojaluokat EN ISO 2345:2022/EN ISO 2347:2022:
Varvassu- ja ksen iskunkestävyys turvajalkineissa (S) on 200 J ja puristusvoiman kestävyys 15 kN
Jalkineiden pohjien pitävyys on testattu standardin EN ISO 13287:2012 mukaan.

Suojaluokitus turvajalkineille: S1 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • pääasiassa sisä- ja kesäkäyttöön	S2 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • öljynkestävä kulutus- ja pohja (FO) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeyty- minen sisäpuolelle (30%/60min) (WPA) • pääasiassa ulko- ja käyttöön	S3 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeytyminen sisäpuolelle (30%/60min) (WPA) • naula- ja turvassu- ja (P) • S3 (metalliton, tyyppi P) • S3L (metalliton, tyyppi PL) • S3P (metalliton, tyyppi PS) • kuvioitu ulkopohja • pääasiassa rakennus- ja lalle
Suojaluokitus turvajalkineille: O1 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) O2 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeytyminen sisäpuolelle (30%/60min) (WPA)	O3 • suljettu kantaosa • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaosan iskunvaimennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeyty- minen sisäpuolelle (30%/60min) (WPA) • naula- ja turvassu- ja (P) • O3 (metalliton, tyyppi P) • O3L (metalliton, tyyppi PL) • O3P (metalliton, tyyppi PS) • kuvioitu ulkopohja	Lisäominaisuuksien tunnuks: HRO Pohjan kuumuudenkesto +300 °C FO Öljynkestävyys P Naula- ja turvassu- ja HI Lämpöeristys CI Kylmyydenieristys WR Vedenpitävä jalkine WPA Vettähyökyvä päällinen M Jalkapöydänsu- ja SR Kitka- arvo, keraamipinta/ glyseroli LG tikas- ja SC kärjen kolhu- ja hankaus- ja Jalkineiden pohjien pitävyys on testattu standardin EN ISO 13287:2019 mukaan.

Tärkeää!

Standardin EN ISO 2345:2011 mukaiset naulapistotestit tehdään käyttäen halkaisijaltaan 4,5 mm:n läpimitaista testinaulaa ja 1100 Newtonin voimaa. Tekstiilille naula- ja turvassu- ja- ja uudessa standardissa (EN ISO 2345:2022) kaksi erilaista mitaustapaa. PL- tyyppinen su- ja on testattu 4,5 mm:n naualla ja PS- tyyppinen on testattu 3,0 mm:n naualla. Metallinen P- tyyppinen su- ja testataan ainoastaan 4,5 mm:n naualla kuten aikaisemmin. Suuremmat voimat- ja testat sekä ohuimmat naulat lisäävät riskiä nau- ja tunkeutumiselle su- jaan läpi. Sellaisissa olosuhteissa on harkittava vaihtoehtoisia keinoja riskin pienentämiseksi.

Turvajalkineisiin on saatavana kahdenlaisia naula- ja turvassu- ja- ja, metallista ja muusta materiaalista valmistettuja. Molemmat tyytit täyttävät tälle jalkineelle standardissa naula- ja turvassu- ja- ja asetettavat vähimmäisvaatimukset, mutta niillä on seuraavia etuja ja haittoja:

- Metall: On vähemmän altis terävän esineen muodolle, kuten halkaisijalle, läpimitalle tai terävyydelle, mutta jalkineen valmistamiseen liittyvien rajoitusten vuoksi metallista valmistetu- tu su- ja ei peitä jalkineen koko pohjaa.
- Muusta materiaalista kuin metallista valmistettu – Tällainen su- ja voi olla kevyempi ja joustavampi sekä suojata laajempaa aluetta kuin metallista valmistettu naula- ja turvassu- ja- ja, mutta läpäisykesto voi vaihdella enemmän terävän esineen tai vaaran aiheuttajan, esimerkiksi läpimitan, geometrian tai terävyyden, mukaan.
- Lisäetuja jalkineeseen tarkoitettui- ja läpäisyä estävän osan valmistusta saa otamalla yhteyden valmistajaan tai toimittajaan. Tiedot näkyvät näissä ohjeissa.
- Turvakengät eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät ja vähentävät vaurioita onnettomuuksissa.
- Jalkineet tulee valita ominaisuuksiltaan käyttöolosuhteita parhaiten vastaaviksi yhdessä asiantuntevan su- ja myyjän kanssa. Suosittelemme ennen valintaa jalkineiden sovitusta. Jalkineet tulee kokeilla napakasti nauhalla tai tarralla mikäli tämä on mahdollista. Käytetyt, epäsuorasti jalkineet eivät ole hyväksyttävä reklamoinnin syy.
- Jalkineiden ulkopohjat saattavat olla käyttöön otettaessa liukkaat tuotantoteknisistä syistä johtuen. Jalkineet voivat olla myös liukkaat tiettyjen väliaineiden kanssa, esimerkiksi vesi jään päällä.
- Otettaessa käyttöön uudet jalkineet on huomioitava, että kestävä useita päiviä ennen kuin kengät mukautuvat jalkoihin. Ensimmäisinä päivinä uusia jalkineita ei tulisi käyttää koko työpäivää.
- Jalkineiden vuorimateriaalit on valittu testien perusteella värjäämättömistä ja hengittävästä materiaaleista. Emme kuitenkaan suosittele käytettävää vaaletta tai ainoastaan luonnonkuiduista valmistettuja su- ja.
- Hengittävällä pohjalla varustetut jalkineet eivät sovellu olosuhteisiin, joissa maassa olevat terävät esineet voivat puhkaista pohjassa olevan kalvon. Samoin kengän pohjassa olevat reiät saattavat tukkeutua kura- ja, hiekasta yms., jolloin hengittävyys alenee. Näistä syistä johtuen tuote on suunnattu pääasiassa sisäkäyttöön.
- Ilman HAAT –merkinä olevan jalkineen pohja kestävä sulamatta enintään 120 °C lämpötilan.

Antistaattisuus

Antistaattista jalkinetta pitäisi käyttää, jos on tarpeellista minimoida sähköstaattisten varausten hallitsematonta purkautumista, jotta vältettäisiin esim. herkästi syttyvien aineiden ja höyryjen kipinästä syttymistä, ja jos sähköiskun vaaraa jostain sähkölaitteesta tai jännitteisistä osista ei ole täydellisesti estetty. Kuitenkin pitäisi huomioida, että antistaattinen jalkine ei voi taata asianmukaista suojasta sähköiskua vastaan, koska vastus on vain jalan ja lattian välillä. Jos sähköiskun vaaraa ei ole täydellisesti estetty, lisätoimenpiteet riskin välttämiseksi ovat tarpeellisia. Tämä ja jäljempänä mainitut toimenpiteet pitäisi olla osa normaalia työpaikan onnettomuuksia ehkäisevää ohjelmaa.

Kokemus on osoittanut, että antistaattisuuden varmistamiseksi tuotteen läpi kulkevan purkauksen eristysvastuksen pitäisi normaalitilassa olla alle 1000 MΩ koko tuotteen elinkaaren ajan. 100 kΩ arvo on määritetty uuden tuotteen eristysvastuksen alimmaksi arvoksi. Tällä varmistetaan rajoitettu suojus alle 250 V jänniteluokalla vaarallista sähköiskua tai kipinöintiä vastaan tilanteissa, jossa jokin sähkölaite voi mennä epäkontrolliseen tilaan. Käyttäjän tulisi olla kuitenkin tietoinen, että tietyissä olosuhteissa jalkine saattaa antaa epätodellisen suojauksen ja lisätoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi tulisi tehdä koko ajan. Tämän tyyppisen jalkineen eristysvastus voi muuttua merkittävästi taivutuksen, likaantumisen ja kosteuden vuoksi. Tämä jalkine ei täytä sen aiottua tarkoitusta, jos sitä käytetään märissä olosuhteissa. Siksi on tarpeellista varmistaa, että tuote kykenee purkamaan sähköstaattiset varaukset tavalla, johon se on suunniteltu ja antamaan suojauksen koko sen elinkaaren ajan. Siksi käyttäjää suositellaan mittaamaan eristysvastus omalla menetelmällä säännöllisesti ja usein.

Luokituksen I mukainen jalkine voi imeä kosteutta, jos sitä käytetään pitkään kosteissa ja märissä olosuhteissa ja voi tulla johtavaksi.

Jos jalkinetta käytetään olosuhteissa missä pohjamateriaali likaantuu siten, että jalkineen eristysvastus kasvaa, käyttäjien pitäisi aina tarkistaa jalkineiden eristysvastus ennen vaaralliselle alueelle siirtymistä.

Antistaattista jalkinetta käytettäessä lattian eristysvastuksen tulee olla sellainen, ettei se mitätöi jalkineen antamaa suojautta.

Jalkinetta käytettäessä mitään eristävää materiaalia, poikkeuksena tavallinen sukka, ei pitäisi olla jalkineen sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä. Jos jotain pohjallista käytetään sisäpohjan ja jalan välissä, niin tämän yhdistelmän eristysvastus pitäisi tarkistaa.

ESD

ESD tarkoittaa lyhennettä termistä "electrostatic discharge" eli varautuneen sähköön purkaus. Kyseessä ovat jalkineet, joita saa käyttää sähköstaattisilta varauksilta ja purkauksilta suojatulla EPA-alueella. ESD-jalkineiden suojaus kohdistuu pääasiassa elektroniikkakomponenttien vaurioiden estämiseen. ESD-jalkineiden sähkönvastuksen raja-arvot ovat 100 kΩ-35 MΩ.

Hoito-ohjeet

- Jalkineet tulee ottaa käyttöön mahdollisimman pian. Jalkineissa käytössä olevan polyuretaanirakenteen vuoksi käyttämättömän kengän pohja alkaa haurastua noin viiden vuoden varastoinnin jälkeen.
- Puhdista pöly, lika ja roiskeet kengistä mahdollisimman pian kenkäharjalla tai pehmeällä liinalla. Emäksisiä puhdistusaineita tulee välttää. Valmistaja ei suosittele jalkineiden vesipesiä, koska se lyhentää jalkineiden käyttöikää ja saattaa muuttaa jalkineiden ominaisuuksia.
- Jalkineiden elinikä pitenee käyttämällä laadukkaita ja materiaaleille sopivia hoitoaineita ja kenkävoiteita säännöllisesti.
- Kosteudet jalkineet tulee kuivata ilmastovapaasti huoneenlämmössä (alle +30 °C).
- Jalkineet tulee varastoida ilmastovapaasti valolta suojattuna huoneenlämpötilassa tai alhaisemmassa kosteuden ollessa 20 – 60 %. Kenkien mukana tuleva alkupehjustus soveltuu varastointiin erinomaisesti. Laatikon päälle ei saa kasa painavia esineitä.
- Pohjalliset tulee poistaa jalkineista säännöllisesti sisäpohjan kuivumiseksi ja vaihtaa tarvittaessa uusiin. Tuotteen ominaisuudet säilyvät käyttämällä ainoastaan alkupehjustia Jalas-pohjallisia, yksi pohjallinen jalkinetta kohden. Useiden pohjallisten päällekkäinen käyttö samassa jalkineessa heikentää tuotteen ominaisuuksia.
- Pohjalliset voidaan pestä käsin miedolla pesuaineella ja kuivata tasossa.
- Rikkoutuneet jalkineet tulee korjauttaa aina, kun se on mahdollista. Näin säästämme ympäristöämme. Käytetyt jalkineet tulee hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Valmistaja vastaa tuotteen teknisistä ominaisuuksista ja valmistuksesta johtuvista vioista.

Valmistaja / Valmistuttaja:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, SWEDEN
Puh. +46 (0) 247 360 00

UK-Importer

EJENDALS LTD. Sweden House, 5 Upper Street, London,
England, W1 2AG

EU Tyypitarkastus:

SGS Fimko Oy
Takomatie 8 00380 Helsinki, FINLAND
Ilmoitettu laitos numero 0598.

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmasens, GERMANY,
Ilmoitettu laitos numero 0193

UKCA Tyypitarkastus:

SGS United Kingdom Limited, Inward Way, Rossmore
Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN,
United Kingdom Approved Body number 0120



Kuumankestävät ompeleet
ja nauhoitus
puna/valkoinen



Teräsvälipohja
puna/valkoinen



ESD
kelta/musta



PTC- naulaanastumissuojaa
harmaa/musta

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavilla kokonaisuudessaan osoitteesta:

www.ejendals.com/conformity

Tuotenumero löytyy tuotteen pakkauslaatikosta sekä iiltilapusta jalkineen sisältä.